

Alphabet armenien



ALPHABETVM

ARMENVM

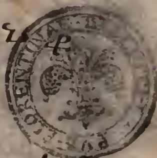
Iussu S. D. N. Gregorij XV. & Sacræ Congregationis de Propaganda Fide impressum.

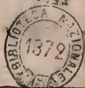
ԱԻԲՈՒԲԻԵՆՔ

ՀԱՅՈՑ.

Եւ հրամանաւ սբ̄ազան Գրիգորիոսի հնգետասան երորդի սբ̄ փափին. այլեւ սբ̄ ժողովոյն որ վս̄ հաստատութե̄ հաւ-ատոյն կարգե̄լ կաղմեալ եղեւ.

Թ. ռ̄ ո̄ ի̄ գ̄.





ROMAE, Excudebat Steph. Paulinus. MDCXXIII.

SVPERIORVM PERMISSV.



ALPHABETVM
Armenum.

Այբուբենք հայոց.

Figura.		Nominatio.		Poteſtas.	
Ա	ա	Այբ	Aip	a	1
Բ	բ	Բեն	Pien	p	2
Գ	գ	Գիմ	Chim	ch	3
Դ	դ	Դա	Ta	t	4
Ե	ե	Եչ	Iec	e	5
Զ	զ	Զա	Sſa	ſſ	6
Է	է	Է	E	e	7
Ը	ը	ըէթ	Iet	ie	8

Թ	թ	Թօ	To	tt	9
Ժ	ժ	Ժէ	Sce	ſc	10
Ի	ի	Ինի	Ini	i	20
Լ	լ	Լիւն	Liun	l	30
Խ	խ	Խէ	Chè	chh	40
Ծ	ծ	Ծա	Za	z	50
Կ	կ	Կեն	Ghien	gh	60
Հ	հ	Հօ	Hho	hh	70
Ձ	ձ	Ձա	Zza	zz	80
Ղ	ղ	Ղատ	Chat	ch	90
Ճ	ճ	Ճէ	Ge	g	100

Մ	մ	Մեն	Men	m	200
Յ	յ	Յի	Hi	hi	300
Ն	ն	Նո	No	n	400
Շ	շ	Շա	Scia	ſc	500
Ո	ո	Ոո	Vo	u	600
Չ	չ	Չա	Cia	c	700
Պ	պ	Պէ	Be	b	800
Ջ	ջ	Ջէ	Cieh	cc	900
Ռ	ռ	Ռա	Rra	rr	1000
Ս	ս	Սէ	Se	ſ	2000
Վ	վ	Վեւ	Vieu	uu	3000

Տ	տ	Տիւն	Diun	d	4000
Ր	ր	Րէ	Re	r	5000
Ց	ց	Ցօ	Zo	z	6000
Ւ	ւ	Հիւն	Hiun	hi	7000
Փ	փ	Փիւր	Piur	p	8000
Ք	ք	Քէ	Che	cch	9000
և	և	Եչիւնև	Ieciunieu	ieu	10000
Ֆ	ֆ	Ֆէ	Fe	f	
Օ	օ	Օ	O	o	

Syllabarium.

pa	pe	pi	po	pu
բա	բէ	բի	բու	բո
գա	գէ	գի	գու	գո
դա	դէ	դի	դու	դո
թա	թէ	թի	թու	թո
ժա	ժէ	ժի	ժու	ժո
լա	լէ	լի	լու	լո
ծա	ծէ	ծի	ծու	ծո
կա	կէ	կի	կու	կո
հա	հէ	հի	հու	հո
ձա	ձէ	ձի	ձու	ձո
ճա	ճէ	ճի	ճու	ճո

mal	մալ	մէլ	միլ	մաւլ	մոլ
nap	նափ	նէփ	նիփ	նօփ	նոփ
ſcian	շան	շէն	շին	շաւն	շոն
var	ոար	ոէր	ոիր	ոօր	ուր
ciat	չաթ	չէթ	չիթ	չաւթ	չոթ
daf	տաֆ	տէֆ	տիֆ	տաւֆ	տոֆ
zac	ցաք	ցէք	ցիք	ցօք	ցոք
fab	ֆապ	ֆէպ	ֆիպ	ֆօպ	ֆոպ

Vocales.

ա ե է ը ի ո ւ

Exercitatio.

ա բ գ դ ե զ է ը թ ժ ի լ
խ ծ կ հ ձ ղ ճ մ յ ն շ ո
չ պ ջ ռ ս վ տ ր ց ւ փ ք
և ֆ

Abbreuiaturæ.

Deus — Dominus

ած աստուած — տր տէր

Iesus — Christus

յս յիսուս — քս քրիստոս

Magister — Sanctus

վրդ վարդապետ — սբ սուրբ

Տէրունական աղօթք. Հայոց.

Հայր մեր որ յերկինս ես սբ եղիցի անո
ւն քո եկեսցէ արքայութիւն քո եղիցին
կամք քո որպ յերկինս և յերկրի. զհաց
մեր հանապազորդ տուր մեզ այսօր
Թող մեզ զպարտիս մեր որպէս և մենք
Թողումք զմերոց պարտապանաց և մի տա
ր զմեզ ի փորձութիւն այլ փրկեայ ի չարէ.
Ամէն.

Հրեշտակական ողջոյն. Հայոց.

Ողջոյն ընդ քեզ մարիամ լի շնորհօք
տր ընդ քեզ օրհնեալ ես դու ի կանայս և
օրհնեալ է պտուղ որովայնի քո յիսուս.
սբ մարիամ մայր աստուծոյ բարեխօս
եա վս մեր մեղաւորաց այժմ և ի ժմ մահու
մերում. Ամէն.

Ora·

Oratio Dominicalis, & Salutatio Angelica Latina lingua.

Տէրունական աղաւթք. Փռանգաց.

փաթէր նօսթէր գուի էս ին չէլիս. Սանթիֆիչէթուր նօմէն թուում. Ադվէնիաթ րէգնում թուում. Ֆիաթ վօլոնթաս թուա սիկութ ին չէլօ էթ ին թէրրա. Փանէմ նօսթրում գոթիտիանում տա նօպիս հօտիէ. Էթ տիմիթթէ նօպիս տէպիթա նօսթրա սիկութ էթ նօս տիմիթթիմուս տէպիթօրիպուս նօսթրիս. Էթ նէ նօս ինտուկաս ին թէնթացիօնէմ. Սէտ լիպէրա նօս ամալօ. Ամէն.

Հրեշտակային ողջոյն. Փռանգաց.

Ավէ մարիա կրացիա բլէնա տօմինուս թէքում. Պէնէտիքթա թու ին մուլիէրիպուս. Էթ պէնէտիքթուս ֆրուքթուս վէնթրիս թուի Յէսուս. Սանքթա Մարիա մաթէր Տէի օրա բրօ նօպիս բէքքաթօրիպուս նունք էթ ին օրա մօրթիս նօսթրէ. Ամէն.

Հաւատամ հայոց.

Հաւատամ ի մի Աստուած ի Հայրն ամենակալ. ըստեղծողն երկնի և երկրի . և ի մի Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս յՈրդին նորա միածին յղացեալ ի Հոգւոյն սրբոյ . ծնեալ ի Մարիամայ սրբոյ կուսէն . չարչարեալ ի ներքոյ Պոնտացւոյ Պիղատոսի խաչեալ մեռեալ և թաղեալ . իջեալ ի դժոխս և յերրորդ աւուր յարուցեալ ի մեռելոց . և ելեալ յերկինս նստեալ ընդ աջմէ Հօր Աստուծոյ ամենակալի . և անտի գալոց է դատել զկենդանիս և զմեռեալս . Հաւատամ և ի Սուրբ Հոգին . և ի սուրբ կաթողիկէ եկեղեցին . և ի հաղորդութիւն սրբոց . և ի թողութիւն մեղաց . ի յարութիւն մեռելոց . և ի կեանսն յաւիտենականս . ամէն .

Քրէտօ ին տէում փատրէմ օմնիփօթէն
թէմ քրէաթօրէմ չէլի էթ թէրրէ. էթ
ին Յէսում Քրիսթում ֆիլիում էիւս. ունի
կում տօմինում նօսթրում. Գուի քօնչէփ
թուս էսթ տէ Սփիրիթու սանքթօ նաթուս
էքս Մարիա վիրճինէ. փասսուս սուպ
Փօնցիօ Փիլաթօ քրուչիֆիքսուս մօրթուուս
էթ սէփուլթուս. Դէշէնտիթ ատ ինֆէ
րօս. թէրցիա տիէ րէսուրէքսիթ ա մօր
թուիս. Աշշէնտիթ ատ չէլօս սէտէթ ատ
տէքսթէրամ Դէի փատրիս օմնիփօթէն
թիս. ինտէ վէնթուրուս էսթ իուտիքարէ
վիվօս էթ մօրթուօս. Քրէտօ ին Սփիրի
թում սանքթում. Սանքթամ Էքլէսիամ
քաթօլիքամ. Սանքթօրում քօմմունիօնէմ
Ռէմիսիօնէմ փէքաթօրում. Գառնիս
րէսուրէքցիօնէմ. Վիթամ էթէրնամ.
Ամէն.

ԳՈՎԱՍԱՆՔ ԱԾ ԱԾՆԻՆ

Յանուն հաւր և որդւոյ և հոգւոյն սրբոյ. ամէն.

տր ողորմեա: քս ողորմեա:
տր ողորմեա: քս լուր մեզ:
քս ընդալ զաղաչանս մեր:
Հայր երկնային ած: ողորմեա մեզ:
որդի փրկիչ աշխարհի ած: ողոր:
Հոգի սբ ած ճշմարիտ: ողոր:
սբ երրորդութի և մի ածութի: ողոր:
սբ մարիամ: բարեխաւսեա վմեր.
սբ ածածին: բարե.
սբ կոյս կուսանաց: բարե.
մայր քսի: բարե.
մայր ածային շնորհաց: բարե.
մայր ամենամաքուր: բարե.
մայր ողջախոհութե: բարե.
մայր անբիծ: բարե.
մայր անարատ: բարե.
մայր ցանկալի: բարե.
մայր հիանալի: բարե.

Ժդ մայր

մայր ստեղծողին .	բարէ.
մայր փրկչին .	բարէ.
մայր ամենագետ .	բարէ.
կոյս պատուելի .	բարէ.
կոյս հռչակեալ .	բարէ.
կոյս ամենակարող .	բարէ.
կոյս գթած .	բարէ.
կոյս հաւատարիմ .	բարէ.
հայելի արդարութէ .	բարէ.
աթոռ իմաստութէ .	բարէ.
պատճառ ցնծութէ .	բարէ.
անաւթ ոգուէ .	բարէ.
անաւթ փառաց .	բարէ.
անաւթ ջերմեռանդութէ .	բարէ.
անաւթ ընդրեալ .	բարէ.
անաւթ հոգոն սբոյ .	բարէ.
անաւթ պատուական .	բարէ.
վարդենի փթըթեալ .	բարէ.
աշտարակ դաւթեան .	բարէ.
ոսկեղէն տաճար .	բարէ.
տապանակ ուխտի .	բարէ.

դուռն երկնից ։ բարէ.
արուսեակ առաւօտեան ։ բարէ.
բժիշկ հիւանդաց ։ բարէ.
ապաւէն մեղաւորաց ։ բարէ.
մխիթարիչ սգաւորաց ։ բարէ.
քրիստոնէից աւգնական ։ բարէ.
տիրուհի հրեշտակաց ։ բարէ.
տիրուհի նահապետաց ։ բարէ.
տիրուհի մարգարէից ։ բարէ.
տիրուհի առաքելոց ։ բարէ.
տիրուհի մարտիրոսաց ։ բարէ.
տիրուհի վկայից ։ բարէ.
տիրուհի կուսանաց ։ բարէ.
տիրուհի ամ̃ սրբոց ։ բարէ.

գառն ա̃յ որ բառնաս զմեղս աշխարհի ։
։ բաւեայ տ̃ր զանցանսմեր ․
գառն ա̃յ որ բառնաս զմեղս աշխարհի ։
։ լուրմեզտ̃ր ․
գառն ա̃յ որ բառնաս զմեղս աշխարհի ։
։ ողորմեայմեզ ․

ՎԵՐՋՆ Է



